



**Guidelines
to
Include
Deaf People
into
Sports Coaching
&
Training Courses**

Registered Charity No. 1055683, Company No.2849457

Updated September 2003



Contents

- 1) Aims of the guidelines**
- 2) Deaf people specific access considerations / requirements**
- 3) How to make training more accessible**
- 4) How course providers and trainers can cope without appropriate support**
- 5) Aids to help deaf participants during the training course**
- 6) Course syllabus for deaf participants**
- 7) Feedback from deaf participants**
- 8) Sign language interpreters**
- 9) Deaf awareness training providers**
- 10) Media for deaf people**
- 11) List of further education opportunities for deaf students**
- 12) Conclusion**

1) Aims of the Guidelines

These guidelines were prepared and recommended by a group of qualified deaf coaches and tutors of various levels who met between September 1998 and February 1999. [See section 12 for list of names]

The guidelines aim to:

- Ensure deaf people have fair and equal opportunities to attend various training courses of their choice.
- Support deaf people's participation in courses.
- Enable training providers to market their courses appropriately to deaf people and organisations.
- Ensure deaf people's needs are considered and met during training courses.
- Enable providers to regularly monitor the level of participation for deaf people in any courses.
- Ensure qualified deaf coaches are included in all available coaching programmes without discrimination.

LSF believes the organisations or services that will benefit from these guidelines include:

- Training course providers.
- Regional Sports Governing Bodies.
- London Borough's Sports Development Units.
- Interested coaches, teachers and deaf organisations.
- London regional disability sports forums.

2) Deaf people specific access considerations / requirements

Deaf People do not usually need physical adaptations. However communication support is often required.

It is important for the course provider or the trainer to attend Deaf Awareness Training [please see list of Deaf Awareness Training providers in section 9]. The issues addressed on Deaf Awareness Training courses may take some time for course providers or trainers to absorb, especially if participants are already familiar with into physical access needs.

Access in communication for deaf people can be difficult to implement because it requires people to adapt at some personal level [e.g. use of basic signing skills] as opposed to the physical environment.

Accessing printed information is generally not a problem for deaf people. However, you will need to consider how to enable profoundly deaf people to respond to your publicity and communicate with you. It may also be necessary to include information regarding the availability and provision of sign language interpreters or an induction loop.

Telephone communication is achieved through the use of a minicom, sometimes called a textphone [a deaf phone system with keyboard / screen facilities]. When using this system, remember to give clear and simple messages because for some deaf people, English is considered a second language and British Sign Language will be their first language.



RNID Typetalk provides a link between the minicom user and the hearing person. The link is a highly trained RNID Typetalk Operator who understands the needs of deaf and speech-impaired people and provides a discreet and confidential service.

During the conversation:

The minicom user will type their part of the conversation. The Typetalk Operator will read out [speak] exactly what is typed to the hearing person.

The hearing person will speak their part of the conversation and the Typetalk Operator will type exactly what is said to the minicom user on their minicom display panel.

To make a call from minicom to a 'voice' telephone:

Textphone users dial direct using the 18001 prefix before the 'voice' telephone number they would like to call – e.g. for LSF voice number 18001-202-7354 8666.

To make a call from 'voice' telephone to a minicom:

Telephone users dial direct using the 18002 prefix before the minicom number they would like to speak to – e.g. for LSF minicom number 18002-202-7354 9554.

Either way, once a connection has been made, the Typetalk Operator will join the line to

relay the conversation.

3) How to make training more accessible?

Accessible training courses need to be provided for deaf people. The course provider and the trainer need to have an understanding of two objectives:

- It is important to see an increase in the number of deaf sportspeople becoming coaches and tutors. At present, there are very few qualified deaf sports coaches who act as positive role models whom deaf people can aspire to.
- The trainer may need to adapt their own training skills so that deaf people are able to benefit from their courses.

There may be a need for sign language interpreters, note takers or lip-speakers. Each deaf individual has different levels of communication needs, so in the process of achieving access requirements please check with the deaf person on their specific communication needs.

The course provider or trainer can assess needs through the course application process or clarify with the deaf person about available support.

LSF would strongly recommend the course provider or trainer include 'Deaf access requirements?' [i.e. sign language interpreter / note-taker / lip-speaker] on all application forms.

Wherever possible communication support ought to be provided at the expense of the course provider or trainer.

A budget allowance for communication support services and possibly other access needs is strongly recommended.

There are various grants [e.g. London Boroughs Grants Unit Access Fund] that may be able to support course providers or trainers with finance for communication support.

The list of sign language interpreters is in section 8.

4) How course providers and trainers can cope without appropriate support?

Should for some reason the provision of a sign language interpreter or any other support was not possible, e.g. late applications, the course provider or trainer should discuss with the deaf person on how best they can help him / her through the course. Try to follow the important points as listed in section 5, and monitor the deaf person's progress throughout the course.

5) Aids to help deaf participants during a training course

These are basic recommendations to allow deaf participants to study on your course:

- Ensure that deaf people have your clear attention so that they can absorb the whole message. Consider the advantages of having someone on hand able to help with interpreting [or on a one-to-one basis where possible].
- Encourage other members of the team to learn to communicate with deaf people.
- Check if the deaf person can lip-read and can clearly see the coach's facial expressions clearly during the activity.
- A noisy environment will adversely affect hearing aid users.
- Consider environmental conditions, i.e. wind and sun, especially for those who lip-read. It is difficult to lip read if the sun is shining in the deaf person's face.
- Wear plain coloured tops to make it easier on the deaf lip-reading eyes.
- Don't talk and demonstrate at the same time. Keep still.
- Try not to cover too much in one go! Do speak naturally and clearly.
- Rephrase the message if not understood the first time.
- Check your message came across clearly.
- Be patient.

The course provider or trainer should consider the benefit of involving deaf children in practical sessions to raise awareness for both instructor and participants. This can be achieved through contacting your Local Authority Education Department for a list of deaf schools, partially hearing units or mainstream schools. You can also contact LSF for a list.

6) Course syllabus for deaf participants

Where possible, the course objectives and the course handouts and notes should be adaptable to enable deaf people, [a language minority group] to follow the written syllabus [i.e. keep the text brief, simple and to the point].

If possible, the course provider or trainer should provide deaf people with a draft copy of the syllabus prior to the course.

7) Feedback from deaf participants

After the course, it is important to get feedback from deaf people on how their communication and access needs were met, and what areas of improvement the course provider or trainer could consider in future.

This will be beneficial to both deaf people and the course provider as it raises awareness of the various issues that may need addressing in the next course.

8) Sign language interpreters

Should a sign language interpreter be needed, the following organisations can assist you:

Royal National Institute for Deaf people (RNID)

Check www.rnid.org.uk/html/services/communication/csu_map.htm for communication support in your area.



Royal Association in Aid of Deaf people (RAD)

RAD Interpreting Agency
'The Pines'
Lynderswood Farm
London Road
Braintree
Essex CM77 8QN

www.royaldeaf.org.uk
Voice: 0870 774 3525
Minicom: 0870 774 3527
Fax: 0870 774 3526
E-mail: interpreting@royaldeaf.org.uk



The Sign Language Bureau

Middlesex University
Queensway
Enfield
Middlesex EN3 4SF

www.bslbeam.co.uk
Voice: 020 8292 1091
Minicom: 020 8292 1501
Fax: 020 8362 5360
E-mail: slb@mdx.ac.uk



Council of Advancement in Communication with Deaf People (CACDP)

Durham University Science Park
Block 4
Stockton Road
Durham DH1 3UZ

www.cacdp.org.uk
Voice: 0191 383 1155
Minicom: 0191 383 7915
Fax: 0191 383 7914
E-mail: durham@cacdp.org.uk



CACDP publishes an annual directory of sign language interpreters, lip-speakers, etc.

9) Deaf awareness training providers

Should you require Deaf Awareness Training, contact the following organisations:

Deaf PLUS

London Regional Office
Key Close
(Off Cambridge Heath Road)
Whitechapel
London E1

www.deafplus.org
Voice: 020 7790 6147
Minicom: 020 7791 0105
Fax: 020 7790 6147
E-mail: london@deafPLUS.org



See www.deafplus.org/pages/frameset_addresses.htm for appropriate Deaf Awareness Training in your area.

Deafworks

Deafworks
59 Banner Street
Clerkenwell
London EC1Y 8PX

www.deafworks.co.uk
Voice: 020 7689 0033
Minicom: 020 7689 1048
Fax: 020 7689 1049
E-mail: general@deafworks.co.uk



10) Deaf sports media for deaf people

If you are promoting an event or training course specifically for deaf people or wish to include deaf people, the following resources are popular sources of information for deaf people:

Internet

Deaf Sports Promotions (DSP)

17 Allfarthing Lane
Wandsworth
London SW18 2PG

www.deafsports.org.uk
Minicom: 020 8875 0328
Fax: 020 8875 0328
E-mail: info@deafsports.org.uk
DeafSports4all@aol.com



DSP is an Internet media organisation and provides coverage of various deaf sports information and news in the UK and Ireland.

Great Britain Deaf Football

www.britishdeaffootball.com
E-mail: britishdeaffootball@hotmail.com

www.britishdeaffootball.com is the national Great Britain Deaf Football website media outlet and provide updates and news of Great Britain Deaf Football.

CISS
7310 Grove Road
Suite #106
Frederick
Maryland 21704, USA

E-mail: www.ciss.org
info@ciss.org



Television Text

Read Hear Text – The Editor

CSV Media
237 Pentonville Road
London N1 9NJ

Minicom: 020 7643 1425
Fax: 020 7833 5689
E-mail: readhear@csv.org.uk

Read Hear: Pages 650 – 659 on BBC2 Teletext

Deafview - The Editor

RNID
19-23 Featherstone Street
London EC1V 8SL

E-mail: tim.russel@rnid.org.uk
Voice: 020 7296 8145
Minicom: 020 7296 8029
Fax: 020 7296 8199

Deafview: Page 467 on Channel 4 Teletext

The events / courses are updated weekly on BBC2 and Channel 4 teletext respectively for a week commencing Saturday.

Television

Vee-TV - The Production Manager

Maverick / Resource Base
4th Floor
15 Berners Street
London W1T 3LJ

Fax: www.channel4.com/life/microsites/V/vee-tv
E-mail: team@vee-tv.com



See Hear

BBC TV – Room G418
Wood Lane
London W12 7TS

Voice: www.bbc.co.uk/seehear
Minicom: 020 8752 4703
Fax: 020 8752 5292
E-mail: 020 8752 6535
www.bbc.co.uk/feedback/#webform



You can also send information on sports training courses, sporting events or sports coaching to Christof Niklaus at LSF for publicity and further distribution.

11) Further education for deaf students

Your organisation may wish to consider promoting your training courses to deaf students.

City Lit Centre for Deaf People

The City Lit		www.citylit.ac.uk
Stukeley Street	Voice:	020 7242 9872
Covent Garden	Fax:	020 7405 3347
London WC2B 5LJ	E-mail:	info@citylit.ac.uk

Redbridge College

Little Heath		www.redbridge-college.ac.uk
Off Barley Lane	Voice:	020 8548 7400
Romford	Minicom:	020 8548 7457
Essex RM6 4XT	Fax:	020 8599 8224
	E-mail:	info@redbridge-college.ac.uk

Westgate College for Deaf People

Westcliffe House		www.westgate-college.org.uk
37 Sea Road	Voice:	01843 836 300
Westgate-on-Sea	Minicom:	01843 830 002
Kent CT8 8QP	Fax:	01843 830 001
	E-mail:	enquiries@westgatecollegeadmin.co.uk

Newham College of Further Education

East Ham Campus		www.newhamcfe.ac.uk
High Street South	Voice:	020 8257 4000
London E6 4ER	Minicom:	020 8257 4298
	Fax:	020 8257 4307
	E-mail:	on-line.enquiries@newham.ac.uk

NDCS Further & Higher Education & Careers Services

National Deaf Children's Society		www.ndcs.org.uk
15 Dufferin Street	Voice:	020 7490 8656
London EC1Y 8PD	Minicom:	020 7490 8656
	Fax:	020 7251 5020
	E-mail:	ndcs@ndcs.org.uk

This is a national support service for young Deaf people aged 14 – 25, who are thinking about FE / HE and employment, or will be starting college / university soon. Information and advice can be provided to the Deaf person.

12) Conclusion

LSF are delighted to produce these guidelines to benefit deaf people in sports. In the past, deaf people have been disadvantaged in achieving equal access to coaching and training courses.

These guidelines are aimed to increase awareness for deaf people interested in pursuing coaching and training courses. Thus you will be able to gain better opportunities in approaching deaf communities with confidence.

We would like to thank the following for their contribution and support towards the guidelines:

Chris Beech - Leisure Management Student
George Buck - Table Tennis Coach
Lorraine Callow - Deafworks
Jonathan Everett - Cricket Coach
Stuart Harrison - Teacher for the Deaf
Roland Haythornthwaite - BDSC Executive Director
Marcel Hirshman - Squash Coach
Spencer Holmes - ASPIRE Training Manager

Marion Keenan - Swimming Coach
Brian Kokowrue - International Athlete
Susie Slater - Fitness Instructor
Barry Simmons - NCF Coaching Development Officer
Bryan Whalley - Tennis Coach
Deaf Sports Promotions
British Deaf News

LSF would be keen to hear of any positive or negative experiences you may have had in the process of supplying training courses specifically for deaf people. This will enable us to review these guidelines regularly.

We are also in the process of collating a database of coaches with the Regional Training Unit of Sport so that they can be identified and linked to appropriate coaching schemes. Copies are available from the LSF Office.

If any of you have any further questions regarding these guidelines please contact Christof Niklaus, LSF Development Officer for Deaf People.

Christof Niklaus
London Sports Forum for Disabled People
Development Officer for Deaf People
Ground Floor
Leroy House
436 Essex Road
London N1 3QP

Voice: 18001 020 7354 9554
Fax: 020 7354 8787

Minicom: 020 7354 9554
E-mail: Christof@londonsportsforum.org.uk

